

PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS

These terms and conditions, together with any purchase order to which they are physically or electronically attached or in which they are incorporated by reference, are the "Order". E. I. du Pont de Nemours and Company(d/b/a Corteva Agriscience), or its affiliate identified on the Order, is "Buyer". "Supplier" is the entity to which the Order is issued (as identified thereon). Supplier and Buyer are each a "Party" and collectively "Parties". Supplier shall supply any products, materials or other goods identified on the Order (the "Goods") and any services identified on the Order (the "Services"). If the Order is a release against an existing agreement between the Parties, these terms and conditions do not supersede the terms of such agreement. Any additional, conflicting, or different terms or conditions set forth in any invoice, in any acknowledgment of this Order, or in any document other than this Order as issued by Supplier and any properly executed purchase contract between the Parties, shall have no effect. The Order is accepted by Supplier when it begins providing the Goods and/or Services, unless accepted earlier.

1. **Delivery.** Supplier shall deliver the Goods and/or Services on the delivery date(s) set forth in the Order. Time is of the essence. Buyer may cancel the Order if delivery of Goods and/or Services is not on time.
2. **Shipment.** If the price for the Goods specifies it includes the cost of shipment, Supplier can ship the Goods per its normal mode of delivery. If the price for the Goods does not specify it includes the cost of shipment, Supplier shall ship the Goods as directed or otherwise approved by Buyer.
 - (i) **Imports.** All modes of transportation packaging, including containers, ISO-tanks, railcars or truck trailers, but excluding airfreight and small packages, must be sealed with a high security seal that meets or exceeds the criteria set out in the current version of ISO 17712. Buyer requires Supplier to apply a high security seal to conveyances exported to Buyer's location and to document the seal number on the shipping papers that are provided to Buyer, to all initial transportation providers and import brokers hired by or representing Buyer. Supplier shall not use any express couriers for imports into Buyer's country when it is Buyer paid Freight. All international shipments shall comply with incoterms® 2020.
 - (i) Supplier shall provide a rated bill of lading with each import shipment, or a copy of the freight bill.
 - (ii) Supplier shall provide the following information for importing invoice:
 - a. Harmonized tariff classification (HS Code);
 - b. Chemical Abstract (CAS) number, if applicable;
 - c. Country of origin (country of manufacture) of Goods;
 - d. For Goods that will be imported into the U.S., the "assist" value must be added to the value that is placed on the import invoice for U.S. import purposes. An "assist" is any payment that is made by Corteva Agriscience as part of the agreement or any tools, dies, molds, equipment, etc. provided free of charge or at a reduced cost by Corteva Agriscience in order to produce the Goods.
 - (iii) For Goods that will be imported into the U.S via ocean shipments, Supplier must ensure that Importer Security Filing ("ISF") is approved by a customs broker at least seventy-two (72) hours prior to vessel sailing. If ISF filing is not properly completed, Supplier will be billed for any penalty incurred by Corteva Agriscience as a consequence of an improper or untimely ISF filing.
 - (iv) For Goods that will be imported into the U.S, Supplier shall comply with all USDA and FIFRA requirements, if applicable .
 - (ii) **Domestic Shipping.** Supplier understands that some Buyer businesses and/or sites may have specific seal requirements for domestic shipping.
 - i) Supplier will use the strictest requirements that apply to the shipment (business, site, policy or procedure) when shipping Buyer goods and material.
 - ii) The following guidelines are provided as minimum requirements for preparation of conveyances for domestic shipments of material and shall be followed when there are no prevailing seal procedures or requirements specified by the site or business:
 - Hazardous materials being shipped will use a high security seal
 - Non-Hazardous materials being shipped will use a security seal
 - Empties being shipped/returned will use a tamper indicating device
 - (iii) **Freight.** Freight charges excluding detention and demurrage charges, for all material or other items supplied directly by Buyer under the Order and for all Goods produced hereunder by Supplier and shipped per the instructions of Buyer, shall be paid for by Buyer. Detention and demurrage charges on incoming shipments shall be borne by Supplier unless caused by early or excessive delivery of material by Buyer. Shipments of Buyer material or Goods hereunder to third parties are to be made by Supplier upon written direction from Buyer.
 - (iv) **Buyer paid Freight.** Unless directed otherwise by Buyer's contract administrator, Supplier will contact the designated logistics provider set forth in the Order or as instructed by Buyer or Buyer's contract administrator
For clarification on who to contact to arrange shipment please ask Buyer's contract administrator.
3. **Labor and Materials.** Supplier shall furnish all labor and materials (e.g., facilities, equipment and packaging) necessary to perform its obligations under the terms and conditions of the Order, unless otherwise provided by Buyer. Supplier assumes full responsibility, liability, and risk of loss for the safekeeping and safe handling of all such Buyer material or equipment while such is in Supplier's care, custody and control.
4. **Waste.** Supplier shall minimize (and limit access to containers of) refuse and other waste material under the Order. Unless Buyer otherwise directs, Supplier shall remove, transport and dispose of such refuse and other waste materials in a safe and environmentally sound manner as approved by Buyer (and in accordance with applicable law).
5. **Quality.** Supplier shall establish, and continuously monitor and improve, a formal quality management program focused on the Goods and Services. Supplier shall: (a) interact with Buyer's contract administrator; (b) notify Buyer sufficiently in advance of changes in components, materials, manufacturing processes, locations or test methods (and the probable effect on Buyer); and (c) pre-qualify changes at Buyer sites. If requested by Buyer, Supplier shall provide Buyer with a complete and accurate certificate of analysis with each

shipment of Goods. Supplier acknowledges that Buyer will rely on the certificate of analysis and intends to introduce Goods directly into its manufacturing processes without independent analysis by Buyer. Supplier shall respond, as reasonably directed, to any Buyer request for corrective action for instances where supply of Goods does not meet Buyer requirements. This includes completion and documentation of such items as the following within the time constraints stipulated by Buyer: containment actions to minimize further impact; incident investigation; determination of root cause; countermeasures to prevent recurrence; and verification of the effectiveness of any actions

6. **Personnel and Subcontracting.** Supplier shall provide any personnel specified in the Order. Supplier subcontractors approved by Buyer (each, a "Permitted Subcontractor") shall comply with Supplier's obligations under the terms of this Order and Supplier shall be responsible for such compliance; provided, however, Supplier shall not subcontract any obligation without Buyer's prior written approval.
7. **Independent Contractor.** Supplier is an independent contractor of Buyer. The individuals and entities retained by Supplier shall be under its exclusive direction and control and shall not be considered an employee, agent or contractor of Buyer.
8. **Supplier Diversity.** Supplier shall adhere to Buyer's supplier diversity policy which may change from time to time, which is incorporated by reference herein. The Buyer supplier diversity policy can be found at <https://www.supplier-center.corteva.com/diversity.html>.
9. **Supplier Code of Conduct.** Supplier agrees to comply with the applicable Supplier Code of Business Conduct ("Supplier Code of Conduct") specified at the following website <https://www.corteva.com/supplier-center.html> which are hereby incorporated by reference and made part of this Order. In the event there is a conflict between the Supplier Code of Conduct and the terms and conditions of this Order, the terms and conditions of this Order shall govern. Buyer may modify the Supplier Code of Conduct at any time by posting notice of such modified changes on the website shown above. Supplier may, as an alternative and subject to Buyer's prior review and approval, comply with Supplier's own code of conduct if it is deemed to be substantially similar to Buyer's code of conduct.
10. **Business Ethics.** Supplier shall not pay any salaries, commissions or fees (or make any other payments or rebates) to any employee, officer, director or commissioner of Buyer (or any designee of such employee, officer, director or commissioner) or favor any such individual with gifts, entertainment, services or goods.
11. **Service Locations and Site Conditions.** Supplier will only perform the Services from locations approved by Buyer (and, if performed in the U.S., in English). If the Services are provided on Buyer sites, Supplier shall comply with all site conditions and site rules (including Buyer's policies at such site regarding substance abuse and criminal background checks available at https://www.corteva.com/content/dam/dpaco/corteva/global/corporate/general/files/Criminal_Background_Check.pdf) if applicable.
12. **Confidential Information.**
 - a) Subject to the terms of any separate confidentiality agreement signed by both Parties, either Party may disclose or make available (as the "Disclosing Party") to the other Party (as the "Receiving Party") certain Confidential Information. The Receiving Party shall protect the Confidential Information of the other Party with at least the same level of care as it protects its own similar confidential information, but not less than a commercially reasonable level of care consistent with the Confidential Information Protection Required for suppliers available at <https://www.supplier-center.corteva.com/library.html>. The Receiving Party shall not (i) use the Disclosing Party's Confidential Information, or permit it to be accessed or used, for any purpose, or (ii) disclose any such Confidential Information to any person or entity, except the Receiving Party's officers, directors, employees, professional advisors, contractors and other agents who need to know the Confidential Information to assist the Receiving Party, or act on its behalf, other than to exercise its rights or perform its obligations under this Order. Notwithstanding, the Receiving Party may disclose Confidential Information of the Disclosing Party to the extent required to comply with any applicable laws; provided, however, that the Receiving Party provides the Disclosing Party with prior written notice of such disclosure. "Confidential Information" means technical, scientific or business information, this Order, or any other information or intellectual property of the Disclosing Party, designated as confidential at the time of disclosure, or if disclosed visually and/or orally, designated as confidential at the time of disclosure and confirmed in writing within thirty (30) days after such disclosure.
 - b) Confidential Information shall not include information readily available to the public so long as such information was not made available through fault of the Receiving Party or wrong doing or breach of an obligation of confidentiality by any other party.
 - c) Upon request of the Disclosing Party, the Receiving Party shall use commercially reasonable efforts to return to the Disclosing Party's Confidential Information and other related records, which contain or summarize any Confidential Information.
13. **Privacy.** Any personal information provided by one Party to the other may only be used in connection with this Order and may not be used for direct marketing or transferred to a third party.
14. **Intellectual Property.** Supplier irrevocably assigns to Buyer all right, title and interest in and to any work product (e.g., drawings, designs, plans, reports, studies, other written material or software) developed for Buyer under this Order. This assignment excludes existing intellectual property of Supplier (including any modifications or enhancements thereto) provided to Buyer under this Order. Supplier grants Buyer a nonexclusive, royalty-free, worldwide, perpetual license for Buyer (and its affiliated entities and third party providers) to

- use such existing intellectual property in connection with the Goods and/or Services. Buyer retains all right, title and interest in and to, and Supplier shall not use (except as necessary to perform the Order), its data and other intellectual property (and materials).
15. **Publicity.** Supplier shall not: (a) use the name, trade name, trademarks, service marks or logos of Buyer in any manner not previously approved by Buyer; or (b) represent (directly or indirectly) that any product or service offered by Supplier has been approved or endorsed by Buyer.
 16. **Invoice and Payment.** After delivery of the Goods or the end of each month for Services, Supplier shall submit an invoice to the address specified in the Order for the fees, taxes and, if reimbursable, expenses applicable to the Goods delivered and Services provided. Supplier's invoice shall be accompanied by such records as Buyer deems adequate to verify the amounts billed and shall be in the form required by Buyer. Incomplete or incorrect invoices will not be processed or paid. All expenses, charges and costs are included in the fees and will not be reimbursed. Buyer shall pay Supplier (via electronic funds transfer, wire or check, as Buyer elects) as per payment term stated in the Order after receipt of a properly prepared and correct invoice and with the scheduled payment run, subject to the applicable local jurisdiction.
 17. **Taxes.** Each Party shall bear and remit any sales, use, value added, goods and services, transfer or similar taxes imposed upon it by the taxing authority. Where imposed upon Supplier, without recovery from Buyer, Supplier shall bear those taxes. Where imposed upon Buyer, Supplier shall itemize those taxes on each invoice (unless Buyer provides an exemption certificate or direct pay permit). Buyer shall withhold income or other taxes from payments to Supplier to the extent required by the taxing authority; Buyer shall not be required to "gross up" or increase any payment to Supplier for such taxes. Buyer shall not be responsible for any other taxes.
 18. **Audits.** Upon notice from Buyer, Supplier shall provide Buyer (and its accountants and auditors) with access to Supplier's locations and records (except internal cost records of Supplier) for Buyer to audit Supplier's compliance with this Order, including to verify if the charges are accurate.
 19. **Compliance with Laws and Nondiscrimination.** Supplier shall comply with all laws, ordinances, rules and regulations applicable to it in connection with this Order, including (if Supplier is a U.S. entity): (a) those related to import and export control; and (b) those covering the production, sale and delivery of the Goods and/or Services specified in the Order, such as Affirmative Action Compliance Program (41 CFR 60-1.40), Affirmative Action - Disabled Veterans and Veterans of the Vietnam Era (41 CFR 60-250.4), Affirmative Action - Handicapped Workers (41 CFR 60-741.4), Equal Opportunity (41 CFR 60-1.4), Employer Information Report SF-100, annual filing (41 CFR 60-1.7), Fair Labor Standards Act of 1938 (as amended), Prohibition of Segregated Facilities (41 CFR 60-1.8) and Small Business Concerns, Small Disadvantaged Business Concerns and Women Owned Business Concerns (48 CFR Chapter 1, Subpart 19.7).
Buyer and Supplier abide by the requirements of 41 CFR 60-1.4(a), 41 CFR §§ 60-300.5(a) and 41 CFR 60-741.5(a). These regulations prohibit discrimination against qualified individuals based on their status as protected veterans or individuals with disabilities, and prohibit discrimination against all individuals based on their race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity or national origin. Moreover, these regulations require that covered prime contractors and subcontractors take affirmative action to employ and advance in employment individuals without regard to race, color, religion, sex, national origin, protected veteran status or disability.
 20. **TSCA, PCBs and REACH.** Supplier shall not ship any chemical substance not specified by name in a safety data sheet or the Order. Supplier certifies that: (a) all chemical substances subject to the Toxic Substances Control Act ("TSCA") supplied to Buyer are correctly listed on the TSCA Chemical Substances Inventory or comply with an exemption; (b) no Polychlorinated Biphenyls ("PCBs") are present in any materials provided to Buyer, or are present only due to the inadvertent manufacture or import thereof, and Supplier has complied with all PCB regulations; and (c) all chemical substances subject to the Regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals ("REACH") supplied to Buyer have been correctly submitted for registration to the European Chemicals Agency according to statutory registration deadlines or there is an exemption for such registration. Supplier shall immediately inform Buyer of Substances of Very High Concern ("SVHC") on the candidate list above one-tenth percent (0.1%) w/wt, including new entries normally added twice a year in June and December (see <http://echa.europa.eu/candidate-list-table>). The concentration of the SVHC on the candidate list shall be calculated for each material, according to the ruling of the European Court of Justice of 10 September 2015 (see <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2015-09/cp150100en.pdf>). Upon Buyer's request, Supplier shall promptly provide Buyer with the complete chemical composition of substances supplied under the Order and any other information or certifications Buyer requests.
 21. **Warranty.** Supplier represents and warrants that: (a) it is transferring good title to the Goods (free and clear of any claims, liens or encumbrances), it has sufficient right, title and interest to assign the ownership rights and grant the licenses hereunder and the Goods and Services (and process for making the Goods and use of the Services) do not infringe the proprietary rights of any third party; (b) the Goods and Services shall meet the specifications and descriptions in the Order; (c) the Goods shall be commercially similar to previous Goods, be free of contaminants and be of merchantable quality; (d) Goods that are equipment (including parts) shall be new, be free of defects in materials, workmanship and design and be fit for the particular use; (e) the Services shall be performed in a good, prompt and professional manner by qualified personnel in accordance with the Order and consistent with best practices; (f) Supplier is in material compliance with all laws and contracts applicable to this Order; and (g) the execution, delivery and performance of this Order will not violate, conflict with, require consent under or result in any breach or default under (i) any of Supplier's organizing documents, (ii) any applicable laws, or (iii) with or without notice or lapse of time or both, the provisions of any material agreement to which Supplier is a party. Goods that are equipment (including parts) shall conform to the warranties in clauses (b), (c) and (d) for twenty four (24) months from date of installation or start up, or thirty (30) months from date of shipment, whichever comes last. At Buyer's option and as applicable, Supplier shall promptly repair non-conforming equipment, replace non-conforming Goods, re-perform non-conforming Services, refund the purchase price of non-conforming Goods and/or Services or reimburse Buyer's repair costs for non-conforming equipment. These warranties shall survive any delivery, inspection, acceptance or payment of or for the Good by Buyer. These warranties are cumulative and in addition to any other warranty provided by law or equity. The applicable statute of limitations shall run from the date of Buyer's discovery of the non-compliance of the Goods with the foregoing warranties.
 22. **Indemnity.** Supplier shall indemnify, defend, and hold harmless Buyer and its officers, directors, employees, agents, affiliates, successors, and permitted assigns against any and all losses, damages, liabilities, deficiencies, claims (either made or threatened), actions, judgments, settlements, interest, awards, penalties, fines costs, or expenses of whatever kind, including reasonable attorneys' fees, fees and costs of enforcing any right to indemnification under this Order, and the cost of pursuing any insurance providers, in a final non-appealable judgment (collectively, "Losses"), relating to, arising out of or resulting from any claim of a third party or customer arising out of or occurring in connection with Supplier's negligence, willful misconduct, or breach of this Order. Supplier shall not and shall ensure Permitted Subcontractors do not enter into any settlement without Buyer's prior written consent.
 23. **Insurance.**
23.01 Coverage. Supplier, at its expense, shall carry and maintain in force at all times the following insurance, on policy forms and with insurance companies authorized to do business in the jurisdictions where Services are to be performed, at the indicated minimum coverage limits or such higher limits as provided under insurance currently held by Supplier as of the effective date of the Order, whichever is greater. All insurance policies purchased and maintained in compliance with this section shall be endorsed to provide that coverage provided by Supplier's insurance shall always be primary coverage and noncontributory with respect to any insurance carried by Corteva Agriscience.
a) Workers' Compensation (or its equivalent outside the U.S.) – in accordance with all applicable statutory and legal requirements; Employer's Liability (or its equivalent outside the U.S.) if applicable - \$2,000,000 per accident/per employee; and such other insurance as may be required by law. This policy shall include a waiver of subrogation to Buyer.
b) Commercial General Liability (Occurrence Form), including Contractual Liability and liability for Products and Completed Operations, in a combined limit for Bodily Injury and Property Damage - \$5,000,000 per occurrence. This policy shall name Buyer as an additional insured. This policy shall include a waiver of subrogation to Buyer.
c) Business Automobile Liability, for all licensed vehicles, in a combined single limit for Bodily Injury and Property Damage - \$2,000,000 per occurrence. If Supplier operates licensed vehicles owned or leased by Buyer, the Supplier's insurance policy shall be the primary insurance coverage. This policy shall include a waiver of subrogation to Buyer.
d) Other insurance appropriate for Supplier's business or as required by law.
23.02 Insurance Documentation. Upon the request of Buyer, Supplier shall provide Buyer with certificates of insurance evidencing the coverage referenced in **Section 23.01**. Such certificates shall include a provision that the insurer will give Buyer at least thirty (30) days advance notice of any changes in, cancellation of or non-renewal of coverage. Supplier shall require that any Permitted Subcontractor it employs carry the same coverage in the same limits as set out in **Section 23.01**, and any other coverage as Supplier deems appropriate, and shall provide proof.
Supplier's failure to comply with any of the insurance requirements in the Order, including failure to secure endorsements on policies as may be necessary, shall not limit or relieve Supplier from any of its obligations under the Order.
 24. **Term and Termination.** This Order shall continue for the period specified (or, if not specified, until completed) unless terminated earlier (in whole or in part): (a) as set forth herein; (b) by Buyer, with or without cause, upon immediate notice; or (c) by Supplier if Buyer fails to cure a breach within thirty (30) days after notice. Any permitted termination (or expiration) shall be without penalty (including termination fees) and shall not relieve or release either Party from any rights, liabilities or obligations that have accrued under the law or the Order.
 25. **Force Majeure.**
25.01 Events. In no event (except for the payment of money due), shall either Party be responsible for its failure to perform its obligations under this Order due to causes beyond its reasonable control such as acts of God, fire, theft, war, riots, embargoes or acts of civil or military authorities (each, a "Force Majeure Event"). If delivery of the Goods and/or Services is to be delayed, Supplier shall promptly give written notice to Buyer of the event and the anticipated period of delay. If non-performance continues for seven (7) days (or more), Buyer may extend the time of performance or terminate the Order (or affected portion thereof). Failure to provide said written notice in accordance with the foregoing shall preclude the other Party from relying on said Force Majeure Event for purposes of claims for any additional time for performance. Supplier shall allocate any shortage of Goods and/or Services among Buyer and Supplier's other customers in proportion to the quantities supplied during the preceding year. A Party's financial inability to perform, changes in cost or availability of materials, components, services, market conditions, supplier actions or contract disputes will not excuse performance by either Party under this Section. The Supplier shall diligently use all reasonable efforts to end the Force Majeure Event, ensure that the effects of any Force Majeure Event are minimized and resume full performance under this Agreement as soon as practicable.
25.02 Prolonged Delay. Upon the occurrence of a Force Majeure Event, a prolonged need for or delay in the delivery of Goods and/or Services, or in the event that an interruption in operations by a Force Majeure Event may reasonably be anticipated to continue for a prolonged period, Buyer may terminate this Order without this giving rise to any claim for

- compensation from Supplier other than for Goods and/or Services delivered up to the time of termination. The meaning of "prolonged" in this sub-clause shall depend upon the effect of the delay or period of interruption on Buyer's overall production schedules and programs of which the delivery of Goods and/or Services forms part. Within this context a delay or period of interruption of less than seven (7) days might be "prolonged", but if this is, not the case, any delay of seven (7) days or more shall in any event be deemed to be "prolonged".
26. Notices. All notices and approvals under the Order shall be in writing and deemed given to the receiving Party when: (a) received at the facsimile number specified; (b) delivered by hand to the person specified at the address specified; or (c) delivered by registered or certified mail, return receipt requested, to the person specified at the address specified. If a Party does not specify such information, the address on the Order shall be used. Either Party may change its information upon ten (10) days' notice to the other.
27. Assignment. This Order, including any right or obligation hereunder, shall not be transferable or assignable by either Party without the other Party's written consent, except that: (a) Buyer may assign this Order, in whole or in part, without consent to Buyer's affiliate; (b) Buyer may assign this Order, in whole or in part, without consent to a Divested Business that utilizes the purchased Goods and/or Services; and (c) as of the effective date of such assignment, the applicable assignee and not the assignor (Buyer or its affiliates), shall be responsible and liable for the obligations, and Supplier agrees that its recourse, if any, with respect to any liabilities or issues related to any assignee's performance, acts or omissions under this Order resides solely in, and Supplier agrees to pursue solely, the specific assignee in question. Any dissolution, merger, consolidation, or other reorganization of Supplier, or the sale or other transfer of a controlling percentage of the ownership of Supplier or the sale of substantially all of Supplier's assets shall be deemed an assignment for purposes of this Order. "Divested Business" means any division, marketing unit or business unit or any part or portion thereof, that Buyer or Buyer's affiliate sells or otherwise transfers, whether through a sale of assets, stock, merger or other form of transaction and the legal entity resulting therefrom, and any division, marketing unit or business unit sold prior to the effective date of this Order by Buyer or Buyer's affiliate or any predecessor thereof.
28. Applicable Law and Jurisdiction. The Order shall be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of Singapore (Applicable Law) without giving effect to the principles of conflicts of law. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not govern this Order. Each Party consents and submits to the exclusive jurisdiction of, and service of process by, the applicable law stated herein.
29. Dispute Resolution
- 29.01 The Order shall be interpreted and construed in accordance with the Applicable Law without consideration to its conflict of laws provisions and of the United Nations Convention on the International Sale of Goods.
- 29.02 Any dispute, controversy or claim arising out of or connected with the Order or the interpretation, breach, termination or validity hereof, including a dispute as to the validity or existence of the Order, shall be resolved through consultations. Such consultation shall begin immediately after any party hereto has delivered to the other party hereto a written request for such consultation. If within fifteen (15) days following the date on which such request is given, the dispute cannot be resolved, then the dispute shall be submitted to arbitration upon the request of any of the parties hereto with notice to the other party.
- 29.03 Any arbitration shall be conducted in Singapore in the English language in accordance with the Arbitration Rules of the Singapore International Arbitration Centre for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference to this Clause 29 ("SIAC Rules").
- 29.04 The arbitration panel shall compose of one arbitrator (the "Arbitrator") appointed in accordance with the SIAC Rules.
- 29.05 To the extent that the SIAC Rules are in conflict with the provisions of this Clause (including the appointment of the Arbitrator), the provisions of this Clause shall prevail.
- 29.06 The Arbitrator shall decide any dispute submitted by the parties to the arbitration strictly in accordance with the substantive laws of the Jurisdiction (to the exclusion of its conflict of laws rules) and shall not apply any other substantive law.
- 29.07 The cost of the arbitration, including the fees and expenses of the Arbitrator, the fees and expenses of any experts appointed by the Arbitrator and the reasonable legal fees and other costs incurred by the prevailing party shall entirely be borne by the losing party.
- 29.08 Notwithstanding the foregoing agreement to arbitrate, the parties expressly reserve the right to seek provisional relief from any court of competent jurisdiction to preserve their respective rights pending arbitration.
- 29.10 During the course of consultation or arbitration, the parties shall, with the exception of the matters in dispute, continue to perform their respective obligations under the provisions of this Order.
30. Conflict Minerals. If Supplier supplies tin, tantalum, tungsten or gold (the "Conflict Minerals") or products containing such Conflict Minerals to Buyer, (i) Supplier commits to comply with all applicable laws and regulations related to Conflict Minerals; (ii) Supplier agrees to cooperate with Buyer by providing all necessary information in connection with Buyer's reasonable country of origin inquiry, and due diligence as necessary, with regard to products supplied by Supplier to Buyer which are Conflict Minerals or that contain Conflict Minerals; and (iii) Supplier must source Conflict Minerals from and verify to Buyer that the smelters or refiners in Supplier's supply chain are contained in the Conflict Free Smelter Program ("CFSP") compliant smelter list or have been validated as complying with the CFSP audit protocols via any similarly acceptable program. The CFSP publishes a list of smelters and refiners that are conflict free that is available at <http://www.conflictreesourcing.org/conflict-free-smelter-program/>. Should Supplier fail to comply with the terms of this Section for any reason, and at any time, Buyer reserves the right to immediately terminate or suspend this Order with such non-compliant Supplier, without any liability whatsoever.
31. California Proposition 65. As applicable, Supplier warrants it complies with California's Proposition 65 also known as the Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 and shall: a) Notify Buyer of components and/or material, including packaging material, that qualify under Proposition 65 and certify that such components and/or material, including packaging material, are in compliance with the California Proposition 65 regulation; b) Immediately inform Buyer of any substances listed in Proposition 65 (<https://oehha.ca.gov/proposition-65/proposition-65-list>); and c) Monitor substances proposed for inclusion in the Proposition 65 List, and warrant that those substances have the appropriate Proposition 65 labeling.
32. Statutory Employer. Solely for purposes of any workers' compensation law that might be applicable to the Services provided under this Order (the "Statutory Employer Law"), Buyer and Supplier agree that (a) all work performed or Services provided by Supplier and its employees pursuant to this Order are an integral part of and are essential to the ability of Buyer to generate Buyer's goods, products and services for purposes of the Statutory Employer Law and (b) that Buyer is the principal or statutory employer of Supplier's employees for the purposes of the Statutory Employer Law. Irrespective of Buyer's status as the statutory employer or special employer (as defined in the Statutory Employer Law or otherwise) of Supplier's employees, Supplier shall remain primarily responsible for the payment of worker's compensation benefits to its employees and shall not be entitled to seek contribution for any such payments from Buyer.
33. Severability. If any term or provision of this Order is invalid, illegal, or unenforceable in any jurisdiction, such invalidity, illegality, or unenforceability shall not affect any other term or provision of this Order or invalidate or render unenforceable such term or provision in any other jurisdiction. Any provision that, by their nature should survive, shall survive termination (or expiration) of this Order or any related agreement.
34. Entire Agreement. Unless expressly stated otherwise, the Order supersedes all prior discussions and agreements and represents the entire agreement, between the Parties with respect to the subject matter hereof. This Order may only be amended, modified, or supplemented by an agreement in writing signed by each Party hereto.
35. Setoff. Without prejudice to any other right or remedy it may have, Buyer reserves the right to set off at any time any amount owing to it by Supplier against any amount payable by Buyer to Supplier.
36. Limitation of Liability. Nothing in this Order shall exclude or limit (a) Supplier's liability under Section 21 and Section 22 hereof, or (b) Supplier's liability for fraud, personal injury or death caused by its negligence or willful misconduct.
37. Waiver. No failure to exercise, or delay in exercising any rights, remedy, power or privilege arising from the Order shall operate or be construed as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, remedy, power or privilege hereunder preclude any other further exercise thereof or the exercise of any other right, remedy, power or privilege.

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHO ĐƠN HÀNG Các điều khoản và điều kiện này, cùng với bất kỳ Đơn Hàng nào mà các điều khoản và điều kiện này được đính kèm vào dưới hình thức giấy hoặc điện tử hoặc được đưa vào bằng cách viện dẫn, là "Đơn Hàng". E. I. du Pont de Nemours and Company (kinh doanh dưới tên gọi Coateva Agriscience), hoặc bên liên kết của chủ thể đó được xác định trong Đơn Hàng, là "Bên Mua". "Bên Cung Cấp" là tổ chức mà Đơn Hàng (như được xác định ở trên) được phát hành đến cho bên đó. Bên Mua và Bên Cung Cấp được gọi riêng là "Một Bên" và được gọi chung là "Các Bên". Bên Cung Cấp sẽ cung cấp sản phẩm, nguyên liệu và các hàng hóa khác được xác định trong Đơn Hàng ("Hàng Hóa") và bất kỳ dịch vụ được xác định trong Đơn Hàng ("Dịch Vụ"). Nếu điều khoản và điều kiện của Đơn Hàng được phát hành trên một thỏa thuận đang tồn tại giữa Các Bên, thì những điều khoản và điều kiện này sẽ không thay thế điều khoản của thỏa thuận đó. Bất kỳ điều kiện hay điều khoản bổ sung, mâu thuẫn hay khác biệt nào được đặt ra trong bất kỳ hóa đơn, trong bất kỳ chấp nhận nào của Đơn Hàng, hoặc bất kỳ tài liệu nào khác ngoài Đơn Hàng do Bên Cung Cấp đưa ra và bất kỳ hợp đồng mua bán hợp lệ nào được ký giữa Các Bên, sẽ không có hiệu lực. Đơn Hàng được chấp nhận bởi Bên Cung Cấp khi bắt đầu cung cấp Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ, trừ trường hợp Đơn Hàng đã được chấp nhận trước đó.

1. **Giao Nhận.** Bên Cung Cấp sẽ giao Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ vào ngày được thỏa thuận trong Đơn Hàng. Thời gian là yếu tố trọng yếu. Bên Mua có quyền hủy Đơn Hàng nếu Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ giao không đúng thời hạn.
2. **Vận Chuyển.** Nếu giá của Hàng Hóa đã nêu là đã bao gồm chi phí vận chuyển, Bên Cung Cấp có thể giao Hàng Hóa theo phương thức giao hàng thông thường của mình. Nếu giá của Hàng Hóa đã nêu là chưa bao gồm chi phí vận chuyển, Bên Cung Cấp sẽ giao Hàng Hóa như được Bên Mua chỉ định hoặc như chấp thuận theo cách khác.
 - (i) **Nhập Khẩu.** Mọi dạng đóng gói cho vận chuyển, gồm cả containers, bồn ISO, tàu hỏa hoặc toa hàng xe tải, trừ đường hàng không và gói hàng nhỏ, phải được niêm với niêm bảo mật đạt hoặc vượt các tiêu chí được đặt ra trong ISO 17712 hiện tại. Bên Mua yêu cầu Bên Cung Cấp sử dụng niêm bảo mật cao khi vận chuyển hàng hóa đến vị trí của Bên Mua và đến tài liệu có số niêm trên chứng từ vận chuyển được cung cấp bởi Bên Mua, tới mọi bên cung cấp dịch vụ vận chuyển ban đầu và đại lý nhập khẩu được thuê bởi hoặc đại diện cho Bên Mua. Bên Cung Cấp không được sử dụng dịch vụ chuyển phát nhanh để vận chuyển vào nước của Bên Mua khi Bên Mua trả Cước Vận Chuyển. Mọi lô hàng vận chuyển quốc tế phải tuân thủ incoterms@ 2020.
 - (i) Bên Cung Cấp phải cung cấp vận đơn có ghi tiền cước cho mỗi lô hàng nhập khẩu hoặc bản sao của hóa đơn tiền cước.
 - (ii) Bên Cung cấp phải cung cấp những thông tin sau cho hóa đơn nhập khẩu:
 - a. Phân loại theo Hệ thống hài hòa mô tả hàng hóa (Mã HS);
 - b. Số Tóm tắt Hóa chất (CAS), nếu có;
 - c. Nước xuất xứ (nước sản xuất) của Hàng Hóa;
 - d. Đối với những Hàng Hóa sẽ nhập khẩu vào Hoa Kỳ, giá trị "hỗ trợ" phải được tính vào giá được nêu trong hóa đơn vì mục đích nhập khẩu vào Hoa Kỳ. Sự "hỗ trợ" là bất kỳ các khoản thanh toán nào do Corteva Agriscience thực hiện như là một phần của hợp đồng hoặc bất kỳ công cụ, dụng cụ, trang thiết bị, v.v được cung cấp miễn phí hoặc được giảm chi phí bởi Corteva Agriscience vì mục đích sản xuất Hàng Hóa.
 - (iii) Đối với Hàng Hóa sẽ được nhập khẩu vào Hoa Kỳ bằng đường biển, Bên Cung Cấp phải bảo đảm Khai Báo An Ninh Cho Nhà Nhập Khẩu được chấp thuận bởi một đại lý hải quan ít nhất 72 giờ trước khi khởi hành. Nếu Khai Báo An Ninh Cho Nhà Nhập Khẩu chưa được hoàn thành hợp lệ, Bên Cung Cấp sẽ phải chịu các khoản phạt phát sinh cho Corteva Agriscience như là hậu quả của việc Khai Báo An Ninh Cho Nhà Nhập Khẩu sai hoặc chậm trễ.
 - (iv) Đối với Hàng Hóa sẽ được nhập khẩu vào Hoa Kỳ, Bên Cung Cấp phải tuân thủ các yêu cầu của USDA và FIFRA, nếu các yêu cầu này được áp dụng.
 - (ii) **Vận Chuyển Nội Địa.** Bên Cung Cấp hiểu rằng một số ngành kinh doanh của Bên Mua và/hoặc địa điểm có thể có yêu cầu niêm phong đặc biệt khi vận chuyển nội địa.
 - i) Bên Cung Cấp sẽ sử dụng các tiêu chuẩn nghiêm ngặt nhất đối với việc vận chuyển (ngành kinh doanh, địa điểm, chính sách hoặc thủ tục) khi vận chuyển cho Bên Mua hàng hóa và nguyên liệu.
 - ii) Những chỉ dẫn sau đây cung cấp những yêu cầu tối thiểu khi chuẩn bị vận chuyển hàng hóa nội địa đối với nguyên liệu và phải được tuân thủ khi không có các quy trình niêm phong hoặc yêu cầu cụ thể do địa điểm ngành kinh doanh:
 - Nguyên liệu nguy hiểm được vận chuyển sẽ sử dụng niêm phong bảo mật cao
 - Nguyên liệu không nguy hiểm được vận chuyển sẽ sử dụng niêm phong bảo mật
 - Vật rỗng được vận chuyển hoặc trả lại sẽ dùng thiết bị bảo vệ xâm nhập.
 - (iii) **Cước Vận Chuyển.** Cước vận chuyển chưa bao gồm phí giữ hàng quá hạn, đối với mọi nguyên liệu hoặc các sản phẩm khác được cung cấp trực tiếp bởi Bên Mua theo Đơn Hàng và đối với mọi Hàng Hóa được sản xuất bởi Bên Cung Cấp và được vận chuyển theo chỉ dẫn của Bên Mua, sẽ được thanh toán bởi Bên Mua. Phí giữ hàng quá hạn đối với lô hàng đang đến sẽ được trả bởi Bên Cung Cấp trừ trường hợp giao hàng sớm hoặc giao quá nhiều nguyên liệu bởi Bên Mua. Việc vận chuyển nguyên liệu Hàng Hóa của Bên Mua theo Đơn Hàng này cho bên thứ ba được Bên Cung Cấp thực hiện khi có chỉ thị bằng văn bản của Bên Mua.
 - (iv) **Cước Do Bên Mua Trả.** Trừ trường hợp được yêu cầu bởi người quản lý hợp đồng của Bên Mua theo cách khác, Bên Cung Cấp sẽ liên lạc với bên cung cấp dịch vụ logistics được nêu ra trong Đơn Hàng hoặc được chỉ định bởi Bên Mua hoặc người quản lý hợp đồng của Bên Mua.

Để làm rõ ai sẽ là người liên lạc để sắp xếp việc vận chuyển, vui lòng liên lạc với người quản lý hợp đồng của Bên Mua.

 3. **Nhân Công và Nguyên liệu.** Bên Cung Cấp phải cung cấp tất cả nhân công và nguyên liệu (ví dụ: phương tiện, thiết bị và bao bì đóng gói) cần thiết để thực hiện nghĩa vụ của họ theo các điều khoản và điều kiện của Đơn Hàng, trừ trường hợp những thứ này được cung cấp bởi Bên Mua theo cách khác. Bên Cung Cấp chịu mọi nghĩa vụ, trách nhiệm và rủi ro về mất mát cho việc giữ và xử lý an toàn các nguyên liệu hoặc thiết bị của Bên Mua khi các nguyên liệu hoặc thiết bị đó đặt dưới sự kiểm tra, giám sát và kiểm soát của Bên Cung Cấp.
 4. **Chất Thải.** Bên Cung Cấp sẽ hạn chế tối đa (và giới hạn việc tiếp cận các thùng chứa của) rác và các chất thải khác theo Đơn Hàng. Trừ trường hợp Bên Mua yêu cầu khác đi, Bên Cung Cấp sẽ loại bỏ, vận chuyển và tiêu hủy rác nêu trên và các chất thải khác theo cách an toàn và thân thiện với môi trường như được Bên Mua phê duyệt (và tuân thủ pháp luật).
 5. **Chất Lượng.** Bên Cung Cấp sẽ thiết lập, liên tục theo dõi và cải thiện chương trình quản lý chất lượng chính thức tập trung vào Hàng Hóa và Dịch Vụ. Bên Cung Cấp phải: (a) liên lạc với người quản lý hợp đồng của Bên Mua; (b) thông báo trước đủ cho Bên Mua các thay đổi về thành phần, nguyên liệu, quy trình sản xuất, địa điểm hoặc phương thức kiểm tra (và ảnh hưởng có thể xảy ra cho Bên Mua); và (c) thay đổi trước khi được đánh giá đủ điều kiện. Nếu được yêu cầu bởi Bên Mua, Bên Cung Cấp sẽ cung cấp đầy đủ và chính xác chứng chỉ phân tích cho mỗi đợt vận chuyển Hàng Hóa. Bên Cung Cấp hiểu rằng Bên Mua sẽ dựa vào các chứng chỉ phân tích và dự định để đưa Hàng Hóa trực tiếp vào quá trình sản xuất mà không cần sự phân tích độc lập của Bên Mua. Bên Cung Cấp phải trả lời, nếu được yêu cầu hợp lý, các yêu cầu của Bên Mua về các hành động khắc phục trong các trường hợp mà Hàng Hóa không đáp ứng được các yêu cầu của Bên Mua. Việc này bao gồm việc hoàn thành và ghi nhận các mục như các mục sau đây trong khoảng thời gian giới hạn do Bên Mua quy định: hành động ngăn chặn để hạn chế thiệt hại thêm; kiểm tra sự cố; xác định nguồn gốc gây ra; biện pháp đối phó để ngăn việc tái diễn; và kiểm tra tính hữu hiệu của bất kỳ hành động đã được thực hiện
 6. **Nhân Sự và Nhà Thầu Phụ.** Bên Cung Cấp sẽ cung cấp bất kỳ nhân sự được chỉ định trong Đơn Hàng. Nhà thầu phụ của Bên Cung Cấp được chấp nhận bởi Bên Mua (mỗi nhà thầu phụ sẽ là một "Nhà Thầu Phụ Hợp Lệ") phải tuân thủ những quy định của Bên Cung Cấp theo những điều khoản trong Đơn Hàng này và Bên Cung Cấp có trách nhiệm về việc tuân thủ đó; tuy nhiên, Bên Cung Cấp sẽ không được giao thầu bất kỳ nghĩa vụ nào nếu như chưa được sự đồng ý bằng văn bản của Bên Mua.
 7. **Nhà Thầu Độc Lập.** Bên Cung Cấp là một nhà thầu độc lập của Bên Mua. Các cá nhân và thực thể được Bên Cung Cấp thuê sẽ chịu sự chỉ đạo và kiểm soát riêng của Bên Cung Cấp và không được xem là nhân viên, đại lý hoặc nhà thầu của Bên Mua.
 8. **Sự Đa Dạng về Bên Cung Cấp.** Bên Cung Cấp sẽ tuân thủ chính sách đa dạng về bên cung cấp của Bên Mua mà chính sách này có thể thay đổi theo thời gian, và chính sách này được đưa vào đây bằng tham chiếu tại đây. Chính sách đa dạng về bên cung cấp của Bên Mua chính có thể được tìm thấy tại <https://www.supplier-center.corteva.com/diversity.html>.
 9. **Quy Tắc Ứng Xử cho Bên Cung Cấp.** Bên Cung Cấp đồng ý tuân thủ Quy Tắc Ứng Xử Kinh Doanh cho Bên Cung Cấp được áp dụng (Quy Tắc Ứng Xử cho Bên Cung Cấp) được quy định tại website sau <https://www.corteva.com/supplier-center.html> như được đưa vào đây bằng cách tham chiếu và tạo thành một phần của Đơn Hàng. Trong trường hợp có xảy ra khác biệt giữa Quy Tắc Ứng Xử cho Bên Cung Cấp và những quy định trong Đơn Hàng này, những điều khoản và điều kiện trong Đơn Hàng sẽ được áp dụng. Bên Mua có quyền thay đổi Quy Tắc Ứng Xử cho Bên Cung Cấp vào bất kỳ lúc nào bằng cách thông báo về việc thay đổi như vậy vào website nêu ở trên. Bên Cung Cấp có quyền như một phương thức thay thế và còn tùy thuộc vào việc rà soát và phê chuẩn của Bên Mua, tuân thủ theo Quy Tắc Ứng Xử riêng của Bên Cung Cấp nếu quy tắc đó được xem phần lớn là giống với Quy Tắc Ứng Xử của Bên Mua.
 10. **Đạo Đức Kinh Doanh.** Bên Cung Cấp sẽ không trả bất cứ khoản tiền lương, hoa hồng hoặc phí (hoặc có các khoản thanh toán hoặc giảm giá khác) cho bất cứ nhân viên, cán bộ, giám đốc hoặc kiểm soát viên của Bên Mua (hoặc bất cứ người được chỉ định nào của nhân viên, cán bộ, giám đốc hoặc kiểm soát viên của Bên Mua) hoặc đưa ra ưu đãi tặng quà, giải trí, dịch vụ hoặc hàng hóa cho những cá nhân này.
 11. **Địa Điểm Dịch Vụ và Điều Kiện Địa Điểm.** Bên Cung Cấp chỉ thực hiện Dịch Vụ từ các địa điểm được chấp thuận bởi Bên Mua (và bằng tiếng Anh, nếu được thực hiện tại Hoa Kỳ). Nếu Dịch Vụ được cung cấp tại địa điểm của Bên Mua, Bên Cung Cấp phải tuân thủ theo tất cả các điều kiện và quy định của địa điểm (bao gồm chính sách của Bên Mua tại các địa điểm đó bao gồm việc lạm dụng chất kích thích và kiểm tra lý lịch hình sự được nêu tại https://www.corteva.com/content/dam/dpagco/corteva/global/corporate/general/files/Criminal_Background_Check.pdf (nếu có áp dụng)).
 12. **Thông Tin Bảo Mật.**
 - a) Tùy vào quy định của các thỏa thuận bảo mật riêng giữa các Bên, Một Bên có thể tiết lộ hoặc tạo ra ("Bên Tiết Lộ") cho Bên còn lại ("Bên Nhận Thông Tin") tiếp cận với Thông Tin Bảo Mật. Bên Nhận Thông Tin phải bảo vệ Thông Tin Bảo Mật của bên còn lại

- với sự cần trọng như đang bảo vệ thông tin bảo mật của chính mình, nhưng không thấp hơn mức bảo vệ hợp lý về mặt thương mại phù hợp với Việc Bảo Mật Thông Tin Bảo Mật yêu cầu phải áp dụng cho Bên Cung Cấp tại <https://www.supplier-center.corteva.com/library.html>. Bên Nhận Thông Tin không được sử dụng Thông Tin Bảo Mật của Bên Tiết Lộ, hoặc cho phép hoặc tiếp cận hoặc sử dụng, cho bất kỳ mục đích gì, hoặc (ii) tiết lộ Thông Tin Bảo Mật cho bất kỳ cá nhân, tổ chức, trừ cán bộ, giám đốc, nhân viên, cố vấn chuyên nghiệp, nhà thầu và các đại lý khác của Bên Nhận Thông Tin những người cần biết cho mục đích giúp đỡ Bên Nhận Thông Tin, hoặc hành động nhân danh Bên Nhận Thông Tin, ngoại trừ việc thực hiện quyền hoặc nghĩa vụ theo quy định của Đơn Hàng này. Không phụ thuộc vào quy định này, Bên Nhận Thông Tin có quyền tiết lộ Thông Tin Bảo Mật của Bên Tiết Lộ trong một chừng mực theo yêu cầu để tuân thủ pháp luật có liên quan; tuy nhiên với điều kiện là, Bên Nhận Thông Tin thông báo trước bằng văn bản cho Bên Tiết Lộ về việc tiết lộ như vậy. "Thông Tin Bảo Mật" nghĩa là các thông tin kỹ thuật, khoa học hoặc kinh doanh, Đơn Hàng này hoặc các thông tin khác hoặc tài sản trí tuệ của Bên Tiết Lộ, được xác định là bí mật tại thời điểm tiết lộ hoặc, hoặc nếu được tiết lộ bằng hình và/hoặc bằng lời nói, được xác định là bảo mật tại thời điểm tiết lộ và được xác nhận bằng văn bản trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ khi tiết lộ.
- b) Thông Tin Bảo Mật sẽ không bao gồm các thông tin đã được biết rộng rãi bởi công chúng miễn là thông tin đó không bị tiết lộ ra do lỗi của Bên Nhận Thông Tin hoặc do hành động sai trái hoặc hoặc vi phạm nghĩa vụ bảo mật bởi bất kỳ bên nào khác.
- c) Khi có yêu cầu của Bên Tiết Lộ, Bên Nhận Thông Tin phải sử dụng các nỗ lực hợp lý về mặt thương mại để trả lại Thông Tin Bảo Mật của Bên Tiết Lộ và các hồ sơ có liên quan khác, mà chúng có chứa hoặc tóm tắt bất kỳ Thông Tin Bảo Mật.
13. **Quyền Riêng Tư.** Bất kỳ thông tin cá nhân nào do Một Bên cung cấp cho bên còn lại chỉ được sử dụng liên quan đến Đơn Hàng này và không được sử dụng cho mục đích quảng cáo trực tiếp hoặc chuyển cho bên thứ ba.
14. **Tài Sản Trí Tuệ.** Bên Cung Cấp trao cho Bên Mua không hủy ngang mọi quyền, quyền sở hữu và quyền đối với bất kỳ sản phẩm công việc (ví dụ: bản vẽ, thiết kế, bảo cáo, nghiên cứu, và các văn bản hoặc phần mềm khác) được phát triển bởi Bên Mua trong Đơn Hàng này. Việc chuyển giao quyền này loại trừ các tài sản trí tuệ sẵn có của Bên Cung Cấp (bao gồm sự điều chỉnh hoặc nâng cấp của các tài sản này) được cung cấp cho Bên Mua theo Đơn Hàng này. Bên Cung Cấp cấp cho Bên Mua quyền không độc quyền, không giới hạn, toàn cầu, và vĩnh viễn (và các bên có liên quan hoặc bên cung cấp thứ ba) để sử dụng tài sản trí tuệ liên quan đến Hàng Hóa và Dịch Vụ. Bên Mua giữ mọi quyền, quyền sở hữu, quyền lợi có và liên quan đến và Bên Cung Cấp không được sử dụng (trừ trường hợp dùng để thực hiện Đơn Hàng), dữ liệu và các tài sản trí tuệ khác (và nguyên liệu) của Bên Mua.
15. **Công Bố Ra Công Chúng.** Bên Cung Cấp không được: (a) sử dụng tên, tên thương mại, nhãn hiệu, nhãn hiệu dịch vụ hoặc logo của Bên Mua dưới bất kỳ hình thức gì khi chưa được chấp thuận trước đó bởi Bên Mua; hoặc (b) khẳng định (trực tiếp hoặc gián tiếp) rằng các sản phẩm hoặc dịch vụ Bên Cung Cấp chào là đã được chấp thuận hoặc chứng nhận bởi Bên Mua.
16. **Hóa Đơn và Thanh Toán.** Sau khi đã giao Hàng Hóa hoặc đến cuối tháng cho Dịch Vụ, Bên Cung Cấp sẽ cung cấp một hóa đơn đơn đến địa chỉ được chỉ định trong Đơn Hàng cho phí, thuế và nếu được hoàn trả, các chi phí áp dụng Hàng Hóa được giao và Dịch Vụ được thực hiện. Hóa Đơn của Bên Cung Cấp sẽ được gửi kèm theo chứng từ mà Bên Mua cho là đủ để xác minh các khoản tiền được tính nêu trên và phải được làm theo mẫu do Bên Mua yêu cầu. Các hóa đơn không đầy đủ hoặc không đúng sẽ không được xử lý hoặc thanh toán. Tất cả chi phí, lệ phí, và phí tổn đã được tính trong phí và sẽ không được hoàn lại. Bên Mua phải thanh toán cho Bên Cung Cấp (thông qua chuyển khoản điện tử, chuyển khoản hoặc séc, như Bên Mua đề nghị) theo điều khoản thanh toán trong Đơn Hàng sau khi nhận được hóa đơn đúng và được chuẩn bị hợp lệ, và theo đúng đợt thanh toán theo lịch biểu, tùy theo quy định của pháp luật sẽ từ chối áp dụng.
17. **Thuế.** Mỗi Bên phải chịu và trả bất kỳ khoản thuế doanh thu, sử dụng, giá trị gia tăng, hàng hóa và dịch vụ, chuyển nhượng hoặc các loại thuế tương tự được đánh lên Bên đó bởi cơ quan thuế. Khi thuế được đánh lên Bên Cung Cấp, mà không được trả lại từ Bên Mua, thì Bên Cung Cấp phải chịu các loại thuế này. Khi thuế được đánh lên Bên Mua, Bên Cung Cấp phải khi rõ thành từng mục các loại thuế đó trên mỗi hóa đơn (trừ khi Bên Mua cung cấp một giấy chứng nhận miễn trừ hoặc giấy phép được trả trực tiếp). Bên Mua phải khấu trừ thu nhập hoặc các khoản thuế khác từ số tiền thanh toán cho Nhà Cung Cấp trong chừng mực được yêu cầu bởi cơ quan thuế; Bên Mua không có nghĩa vụ "cộng thêm" hoặc giá tăng bất kỳ khoản thanh toán này cho các khoản thuế như vậy. Bên Mua không phải chịu trách nhiệm vào các khoản thuế nào khác.
18. **Kiểm Toán.** Khi có thông báo từ Bên Mua, Bên Cung Cấp phải cung cấp cho Bên Mua (và kế toán và kiểm toán của Bên Mua) quyền được truy cập vào các địa điểm và hồ sơ của Bên Cung Cấp (ngoại trừ hồ sơ chi phí nội bộ) cho Bên Mua để kiểm toán việc Bên Mua tuân thủ với Đơn Hàng này, bao gồm việc kiểm tra xem các khoản phí có chính xác.
19. **Tuân Thủ Pháp Luật và Không Phân Biệt Đối Xử.** Bên Cung Cấp phải tuân thủ quy định của pháp luật, pháp lệnh, quy tắc quy định áp dụng liên quan đến Đơn Hàng này, bao gồm cả (nếu Bên Cung Cấp là một thực thể của Hoa Kỳ): (a) các quy định liên quan đến việc quản lý nhập khẩu và xuất khẩu; và (b) các quy định liên quan đến việc sản xuất, bán và giao Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ được nêu rõ trong Đơn Hàng, như là Chính Sách Tuân Thủ Hành Động Yêu Cầu (41 CFR 60-1.40), Chính Sách Đặc Cách Thương Bính và Cựu Chiến Binh Kỳ Nguyên Việt Nam 41 (CFR 60-250.4), Chính Sách Đặc Cách Thương Bính Lao Động Khuyết Tật (41 CFR 60-741.4), Chính Sách Cơ Hội Bình Đẳng (41 CFR 60-1.4), Bảo Cáo Thông Tin Người Sử Dụng Lao Động SF-100, Chế Độ Báo Cáo Hàng Năm (41 CFR 60-1.7), Luật Tiêu Chuẩn Lao Động Công Bằng 1938 (đã được sửa đổi, bổ sung), Cấm

- Tách Biệt Cơ Sở (41 CFR 60-1.8) và Bảo Vệ Doanh Nghiệp Nhỏ, Bảo Vệ Doanh Nghiệp Nhỏ Bất Lợi và Bảo Vệ Doanh Nghiệp Của Phụ Nữ (48 CFR Chương 1, Phụ Lục 19.7).
- Bên Mua và Bên Cung Cấp tuân thủ các quy định của 41 CFR 60-1.4(a), 41 CFR §§ 60-300.5(a) và 41 CFR 60-741.5(a).** Các quy định này cấm việc phân biệt đối xử đối với các cá nhân đáp ứng yêu cầu cần căn cứ vào tình trạng của họ như là cựu chiến binh được bảo vệ hoặc các cá nhân khuyết tật, và cấm phân biệt đối xử với mọi cá nhân căn cứ vào chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, giới tính, xu hướng tính dục, định danh giới tính hoặc nguồn gốc quốc gia. Ngoài ra, các quy định này yêu cầu rằng các nhà thầu chính và nhà thầu phụ được điều chỉnh phải có các hành động thực hiện để tuyển dụng và thúc đẩy tạo việc làm cho cá nhân mà mà không căn cứ vào chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, giới tính, nguồn gốc quốc gia, tình trạng cựu chiến binh hoặc khuyết tật được bảo vệ.
20. **TSCA, PCBs và REACH:** Bên Cung Cấp không được vận chuyển bất kỳ hóa chất nào không được nêu trong bảng thông tin an toàn hoặc Đơn Hàng. Bên Cung Cấp xác nhận rằng: (a) mọi hóa chất liên quan đến Đạo Luật Kiểm Soát Chất Độc hại ("TSCA") được cung cấp cho Bên Mua được liệt kê chính xác trong Đạo Luật Kiểm Soát Chất Độc hại hoặc tuân thủ quy định miễn trừ; (b) không có Polychlorinated Biphenyls ("PCBs") trong nguyên liệu cung cấp cho Bên Mua, hoặc do vó ý đã sản xuất hoặc nhập khẩu và Bên Cung Cấp đã tuân thủ tất cả quy định về PCB; (c) mọi hóa chất liên quan đến Quy Định của Nghị Viện Châu Âu và Hội Đồng liên quan đến Đăng Ký, Đánh Giá, Chứng Nhận và Hạn Chế Hóa Chất ("REACH") cung cấp cho Bên Mua đã được nộp đăng ký hợp lệ cho Cơ Quan Hóa Chất Châu Âu theo đúng thời hạn hoặc được miễn trừ việc đăng ký nêu trên. Bên Cung Cấp phải lập tức thông báo Bên Mua về Hóa Chất Có Mức Lo Ngại Rất Cao ("SVHC") trong danh mục các chất ứng cử này trên mức không thấy một phần trăm (0,1%) khối lượng/ khối lượng, bao gồm các chất mới thường được cập nhật hai lần mỗi năm vào tháng Sáu và tháng Mười Hai (xem tại <http://echa.europa.eu/candidate-list-table>). Mức độ tập trung của SVHC trong danh sách các chất ứng cử sẽ được tính cho mỗi loại nguyên liệu theo phán quyết của Tòa Công Lý Châu Âu vào ngày 10 tháng 9 năm 2015 (xem tại <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2015-09/cp150100en.pdf>). Khi có đề nghị của Bên Mua, Bên Cung Cấp phải cung cấp ngay cho Bên Mua thành phần hóa chất của các chất được cung cấp theo Đơn Hàng và bất kỳ thông tin hoặc chứng nhận mà Bên Mua đề nghị.
21. **Bảo Đảm.** Bên Cung Cấp cam kết và bảo đảm rằng (a) Bên Bán đang chuyển quyền sở hữu hợp lệ đối với Hàng Hóa (không bị khiếu nại, cầm giữ hoặc hạn chế khác), Bên Bán có đủ quyền, quyền sở hữu, và lợi ích để chuyển các quyền sở hữu và cấp phép theo các điều quy định trong tài liệu này và Hàng Hóa và Dịch Vụ (và quy trình làm ra hàng hóa và sử dụng Dịch Vụ) không vi phạm quyền độc quyền của bất kỳ bên thứ ba nào; (b) Hàng Hóa và Dịch Vụ phải đạt các quy cách và mô tả trong Đơn Hàng; (c) Hàng Hóa về mặt thương mại phải tương tự như Hàng Hóa trước đó, không chứa các chất nhiễm bẩn và có chất lượng phù hợp với mục đích sử dụng; (d) Hàng Hóa là thiết bị (bao gồm cả linh kiện) phải là hàng mới, không có khiếm khuyết về nguyên liệu, tay nghề và thiết kế và phù hợp cho mục đích sử dụng cụ thể; (e) Dịch Vụ phải được thực hiện theo phương thức tốt, nhanh chóng và chuyên nghiệp bởi các nhân sự đáp ứng yêu cầu tuân thủ Đơn Hàng và phù hợp với các thông lệ tốt nhất; (f) Bên Cung Cấp tuân thủ một cách trọng yếu với tất cả pháp luật và các hợp đồng áp dụng cho Đơn Hàng này; và (g) việc ký, trao và thực hiện Đơn Hàng sẽ không vi phạm, xung đột với, hoặc yêu cầu chấp thuận theo hoặc dẫn đến bất kỳ vi phạm theo (i) các tài liệu tổ chức của Bên Cung Cấp, (ii) bất kỳ pháp luật nào áp dụng, hoặc (iii) có hoặc không có thông báo hoặc thời gian trôi qua hoặc cá nhân, các quy định của bất kỳ hợp đồng trọng yếu nào mà Bên Cung Cấp là một bên. Hàng Hóa là thiết bị (bao gồm cả linh kiện) phải tuân thủ với việc bảo hành tại khoản (b), (c) và (d) cho hai mươi bốn (24) tháng từ ngày lắp đặt hoặc ngày bắt đầu chạy, hoặc ba mươi (30) tháng kể từ ngày gửi hàng, chọn ngày nào xảy ra sau cùng. Theo sự lựa chọn của Bên Mua và tùy trường hợp áp dụng, Bên Cung Cấp phải ngay lập tức sửa các thiết bị không phù hợp, thay thế Hàng Hóa không phù hợp, sửa lại Dịch Vụ không phù hợp, và trả lại giá mua cho Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ không phù hợp hoặc hoàn lại chi phí sửa chữa của Bên Mua cho thiết bị không phù hợp. Các bảo đảm này vẫn còn áp dụng sau khi nhận hàng, kiểm tra, chấp nhận hoặc thanh toán cho hoặc đối với Hàng Hóa bởi Bên Mua. Các bảo đảm này là tích lũy và cộng thêm vào các bảo đảm theo pháp luật hoặc theo lệ ông bằng. Thời hiệu áp dụng theo pháp luật sẽ tính từ ngày Bên Mua phát hiện ra việc không phù hợp của Hàng Hóa với các bảo đảm nêu trên.
22. **Bồi Hoàn.** Bên Cung Cấp sẽ bồi hoàn, bảo vệ và giữ cho Bên Mua, nhân viên, ban giám đốc, người lao động, đại lý, công ty liên kết, những người kế nhiệm và những người kế quyền được phép của Bên Mua khỏi tất cả những tổn thất, thiệt hại, trách nhiệm, thiếu hụt, yêu cầu (dù là đã tiến hành hay bị đe dọa sẽ tiến hành), các hành động, phán quyết, gian xếp bồi thường, tiền lãi, các khoản thưởng, các khoản phạt, chi phí và phí tổn các loại, bao gồm phí luật sư hợp lý, phí và chi phí cho việc buộc thực thi bất kỳ quyền nào để tiến hành yêu cầu bồi hoàn theo Đơn Hàng này, và chi phí để theo đuổi các bên cung cấp dịch vụ bảo hiểm trong một phán quyết chung thẩm không thể kháng cáo được (sau đây gọi chung là "Tổn Thất") liên quan đến, hoặc phát sinh từ hoặc là kết quả của bất kỳ yêu cầu của bên thứ ba hoặc khách hàng phát sinh từ hoặc xảy ra liên quan đến sự bất cẩn, hành vi cố ý vi phạm Đơn Hàng này của Bên Cung Cấp. Bên Cung Cấp sẽ không và sẽ đảm bảo Nhà Thầu Phụ Được Phép sẽ không tham gia vào bất kỳ việc dàn xếp bồi thường nào mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Bên Mua.
23. **Bảo Hiểm.** 23.01 **Phạm Vi Bảo Hiểm.** Bên Cung Cấp, bằng chi phí của mình, sẽ mua và duy trì hiệu lực vào tất cả mọi thời điểm việc bảo hiểm sau đây, theo mẫu hợp đồng bảo hiểm và với các công ty bảo hiểm được phép thực hiện kinh doanh tại những nơi địa điểm tài sản mà

- Dịch Vụ được thực hiện, với hạn mức bảo hiểm tối thiểu được nêu ra hoặc hạn mức cao hơn theo chính sách bảo hiểm hiện hành của Bên Cung Cấp có hiệu lực vào ngày của Đơn Hàng này, chọn mức nào lớn hơn. Tất cả các hợp đồng bảo hiểm được mua và duy trì theo điều khoản này sẽ được ký chứng thực để xác nhận rằng phạm vi bảo hiểm từ bảo hiểm của Bên Cung Cấp sẽ luôn là bảo hiểm chính và không đòi khoản đóng góp liên quan từ bất kỳ các bảo hiểm nào do Corteva Agriscience mua.
- a) Bồi Thường Nhân Công (hoặc bảo hiểm tương tự bên ngoài Hoa Kỳ) – phù hợp với tất cả quy định pháp luật và bắt buộc liên quan; Trách Nhiệm của Người Sử Dụng Lao Động (hoặc bảo hiểm tương tự bên ngoài Hoa Kỳ) nếu có áp dụng – 2.000.000 USD/tai nạn/người lao động; và những loại bảo hiểm khác nếu pháp luật yêu cầu. Chính sách này phải bao gồm việc miễn trừ thể quyền cho Bên Mua.
- b) Trách Nhiệm Thương Mại Chung (Theo Mẫu Xảy Ra Sự Cố) bao gồm Trách Nhiệm Hợp Đồng và Trách Nhiệm Đối Với Sản Phẩm và Hoạt Động Hoàn Tất, trong một giới hạn chung cho Thương Tật Thân Thể và Tổn Thất Tài Sản – 5.000.000 USD cho mỗi sự kiện bảo hiểm.
- c) Trách Nhiệm Kinh Doanh Ôtô, cho mọi phương tiện vận chuyển được cấp phép, trong một mức giới hạn chung cho Thương Tật Thân Thể và Tổn Thất Tài Sản – USD 2.000.000 cho một sự kiện bảo hiểm. Nếu Bên Cung Cấp vận hành các xe ô tô được cấp phép do Bên Mua sở hữu hoặc thuê, hợp đồng bảo hiểm của Bên Cung Cấp phải là bảo hiểm chính. Chính sách này phải bao gồm việc miễn trừ thể quyền cho Bên Mua.
- d) Những loại bảo hiểm khác phù hợp với hoạt động kinh doanh của Bên Cung Cấp hoặc cần theo quy định pháp luật.
- 23.02 Giải Quyết Bảo Hiểm.** Theo yêu cầu của Bên Mua, Bên Cung Cấp sẽ cung cấp cho Bên Mua giấy chứng nhận bảo hiểm chứng minh phạm vi bảo hiểm được tham chiếu trong Phần 23.01. Các chứng nhận này phải bao gồm một điều khoản mà công ty bảo hiểm sẽ gửi thông báo cho Bên Mua trước ít nhất ba mươi (30) ngày về bất kỳ thay đổi, hủy bỏ hoặc không gia hạn việc bảo hiểm. Bên Cung Cấp phải yêu cầu bất kỳ Nhà Thầu Được Phép nào mà Bên Cung Cấp thuê có mua cùng loại bảo hiểm với cùng mức giới hạn như được nêu trong Phần 23.01, và bất kỳ loại bảo hiểm nào khác mà Bên Cung Cấp cho là phù hợp và phải cung cấp bằng chứng.
- Việc Bên Cung Cấp không tuân thủ bất kỳ yêu cầu bảo hiểm nào trong Đơn Hàng, bao gồm cả việc không đảm bảo các chứng thực về các hợp đồng bảo hiểm khi cần thiết, sẽ không giới hạn hoặc giải phóng Bên Cung Cấp khỏi bất kỳ nghĩa vụ nào theo Đơn Hàng.
- 24. Thời Hạn và Chấm Dứt.** Đơn Hàng này sẽ tiếp tục trong khoảng thời gian được chỉ định (hoặc, nếu không được chỉ định, cho đến khi hoàn thành) trừ khi được chấm dứt sớm hơn (toàn bộ hoặc một phần): (a) như được nêu trong tài liệu này; (b) bởi Bên Mua, có hoặc không có lý do, khi thông báo ngay lập tức; hoặc (c) bởi Bên Cung Cấp nếu Bên Mua không khắc phục vi phạm trong vòng ba mươi (30) ngày sau khi thông báo. Bất kỳ việc chấm dứt được phép (hoặc việc hết hạn) sẽ không bị phạt (bao gồm cả phí chấm dứt) và sẽ không giảm trừ hoặc giải phóng một trong hai Bên khỏi bất kỳ quyền, trách nhiệm hoặc nghĩa vụ đã phát sinh theo pháp luật hoặc theo Đơn Hàng.
- 25. Bất Khả Kháng.**
- 25.01. Sự Kiện.** Trong mọi trường hợp (ngoại trừ việc thanh toán tiền khi đến hạn), một trong hai Bên sẽ không phải chịu trách nhiệm về việc không thực hiện nghĩa vụ của mình theo Đơn Hàng này do các nguyên nhân nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý của bên đó như thiên tai, hỏa hoạn, trộm cắp, chiến tranh, bạo loạn, cấm vận hoặc hành động của các cơ quan dân sự hoặc quân sự (mỗi sự kiện như vậy là một “Sự Kiện Bất Khả Kháng”). Nếu việc giao Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ bị trì hoãn, Bên Cung Cấp sẽ nhanh chóng gửi thông báo bằng văn bản cho Bên Mua về sự kiện và thời gian bị trì hoãn dự kiến. Nếu việc thực hiện tiếp tục trong bảy (7) ngày (hoặc lâu hơn), Bên Mua có quyền gia hạn thời gian thực hiện hoặc chấm dứt Đơn Hàng (hoặc phần của Đơn Hàng bị ảnh hưởng). Việc không cung cấp thông báo bằng văn bản theo quy định nêu trên sẽ ngăn Bên kia không được đưa vào Sự Kiện Bất Khả Kháng nói trên để yêu cầu bồi thường cho việc thực hiện. Bên Cung Cấp phải phân bổ bất kỳ sự thiếu hụt Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ nào giữa Bên Mua và các khách hàng khác của Bên Cung Cấp theo tỷ lệ tương ứng với số lượng đã được cung cấp trong năm trước đó. Việc một bên không có khả năng tài chính để thực hiện, việc thay đổi về chi phí hoặc tính sẵn có của nguyên liệu, thành phần, dịch vụ, điều kiện thị trường, hành động của Bên Cung Cấp hoặc tranh chấp hợp đồng sẽ không loại trừ việc thực hiện của một Bên theo Phần này. Bên Cung Cấp phải cố gắng sử dụng tất cả các nỗ lực hợp lý để chấm dứt Sự Kiện Bất Khả Kháng, đảm bảo rằng các tác động của bất kỳ Sự Kiện Bất Khả Kháng được giảm thiểu và tiếp tục thực hiện đầy đủ theo Hợp Đồng này ngay khi có thể.
- 25.02. Sự Trì Hoãn Bị Kéo Dài.** Khi xảy ra một Sự Kiện Bất Khả Kháng, nhu cầu kéo dài hoặc trì hoãn việc giao Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ, hoặc trong trường hợp một sự gián đoạn trong hoạt động bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng có thể được dự đoán sẽ tiếp tục trong một thời kỳ giao dài, Bên Mua có quyền chấm dứt Đơn Hàng này mà không tạo ra bất kỳ khiếu nại nào về bồi thường từ Bên Cung Cấp ngoại trừ đối với Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ đã được giao tính đến thời điểm chấm dứt. Nghĩa của từ “được kéo dài” trong điều khoản phụ này sẽ phụ thuộc vào tác động của sự trì hoãn hoặc thời gian gián đoạn đối với các kế hoạch sản xuất chung và chương trình của Bên Mua mà trong đó việc giao Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ là một phần. Trong ngữ cảnh như vậy, sự trì hoãn hoặc thời gian gián đoạn dưới bảy (7) ngày vẫn có thể là “được kéo dài”, nhưng nếu không phải là trường hợp đó, thì bất kỳ sự trì hoãn nào từ bảy (7) ngày trở lên trong mọi trường hợp sẽ được coi là “được kéo dài”.
- 26. Thông Báo.** Tất cả các thông báo và phê duyệt theo Đơn Hàng phải được lập bằng văn bản và được coi là được trao cho Bên nhận khi: (a) nhận được theo số fax được chỉ định; (b) trao bằng tay cho người được chỉ định tại địa chỉ được chỉ định; hoặc (c) gửi bằng thư bảo đảm hoặc thư giao cho đúng người nhận, có yêu cầu báo phát, cho người được chỉ

- định tại địa chỉ được chỉ định. Nếu một Bên không chỉ định các thông tin đó, địa chỉ trên Đơn Hàng sẽ được sử dụng. Một trong hai Bên có quyền thay đổi thông tin của mình khi đã gửi thông báo trước mười (10) ngày cho bên kia.
- 27. Chuyển Giao.** Đơn Hàng này, bao gồm bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào dưới đây, sẽ không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao bởi một trong hai bên mà không có sự đồng ý bằng văn bản của Bên kia, ngoại trừ: (a) Bên Mua có quyền chuyển giao Đơn Hàng này, toàn bộ hoặc một phần, mà không cần sự đồng ý cho bên liên kết của Bên Mua; (b) Bên Mua có quyền chuyển giao Đơn Hàng này, toàn bộ hoặc một phần, mà không cần có sự đồng ý cho Đơn Vị Kinh Doanh Được Thoái Vốn sử dụng Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ đã mua; và (c) kể từ ngày có hiệu lực của việc chuyển giao đó, bên nhận chuyển giao tương ứng và không phải bên chuyển giao (Bên Mua hoặc bên liên kết của mình), có nghĩa vụ và phải chịu trách nhiệm về các nghĩa vụ và Bên Cung Cấp đồng ý rằng việc truy đòi của mình, nếu có, đối với bất kỳ trách nhiệm pháp lý hoặc các vấn đề liên quan đến việc thực hiện, hành vi hoặc thiếu sót của bên nhận chuyển giao theo Đơn Hàng này chỉ nằm trong và Bên Cung Cấp đồng ý chỉ truy đòi, bên nhận chuyển giao cụ thể được nêu ra. Bất kỳ sự giải thể, sáp nhập, hợp nhất hoặc tái cấu trúc nào khác của Bên Cung Cấp, hoặc bán hoặc chuyển nhượng tỷ lệ phần trăm kiểm soát quyền sở hữu của Bên Cung Cấp hoặc bán toàn bộ tài sản của Bên Cung Cấp sẽ được coi là chuyển giao cho các mục đích của Đơn Hàng này. “Đơn Vị Kinh Doanh Được Thoái Vốn” có nghĩa là bất kỳ bộ phận, đơn vị tiếp thị hoặc đơn vị kinh doanh hoặc bất kỳ phần hoặc bộ phận nào của các đối tượng trên, mà Bên Mua hoặc bên liên kết của Bên Mua bán hoặc chuyển nhượng theo cách khác, cho dù thông qua việc bán tài sản, cổ phiếu, sáp nhập hoặc hình thức giao dịch khác và thực thể pháp lý phát sinh từ đó, và bất kỳ bộ phận, đơn vị tiếp thị hoặc đơn vị kinh doanh nào được bán trước ngày có hiệu lực của Đơn Hàng này bởi Bên Mua hoặc bên liên kết của Bên Mua hoặc bất kỳ bên tiền nhiệm nào.
- 28. Luật Áp Dụng và Quyền Tài Sản.** Đơn Hàng sẽ được điều chỉnh bởi, và được giải thích và thực thi theo luật Singapore (Luật Áp Dụng) mà không ảnh hưởng đến các nguyên tắc xung đột của luật. Công ước Liên Hợp Quốc về Hợp đồng Mua bán Hàng hóa quốc tế sẽ không điều chỉnh Đơn Hàng này. Mỗi Bên đồng ý và tuân theo quyền tài sản độc quyền và tuân thủ quy trình theo luật áp dụng được nêu ở đây.
- 29. Giải Quyết Tranh Chấp**
- 29.01** Đơn Hàng sẽ được giải thích và hiểu theo Luật Áp Dụng mà không xem xét đến quy định về xung đột pháp luật của nó và của Công ước Liên Hợp Quốc về Hợp đồng Mua bán Hàng hóa Quốc tế.
- 29.02** Bất kỳ tranh chấp, mâu thuẫn hoặc khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Đơn Hàng hoặc việc giải thích, vi phạm, chấm dứt hoặc hiệu lực tại văn bản này, bao gồm tranh chấp về hiệu lực hoặc sự tồn tại của Đơn Hàng, sẽ được giải quyết thông qua đàm phán. Việc đàm phán đó sẽ bắt đầu ngay lập tức sau khi bất kỳ bên nào đã gửi cho bên kia yêu cầu bằng văn bản cho việc đàm phán đó. Nếu trong vòng mười lăm (15) ngày sau ngày yêu cầu đó được đưa ra, tranh chấp không thể được giải quyết, thì tranh chấp sẽ được đưa ra trọng tài phân xử theo yêu cầu của bất kỳ bên nào trong đó có thông báo cho bên kia.
- 29.03** Bất kỳ việc phân xử trọng tài nào sẽ được tiến hành tại Singapore bằng tiếng Anh theo Quy tắc Trọng tài của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Singapore trong thời gian có hiệu lực, các quy tắc được coi là được đưa vào văn bản này bằng cách tham chiếu đến Điều Khoản 29 này (“Quy Tắc SIAC”).
- 29.04** Hội đồng trọng tài sẽ bao gồm một trọng tài viên (“Trọng Tài Viên”) được chỉ định theo Quy Tắc SIAC.
- 29.05** Trong chừng mực các Quy Tắc SIAC mâu thuẫn với các quy định của Điều Khoản này (bao gồm cả việc chỉ định Trọng Tài Viên), các quy định của Điều Khoản này sẽ được ưu tiên áp dụng.
- 29.06** Trọng Tài Viên sẽ quyết định bất kỳ tranh chấp nào mà các bên gửi tới trọng tài theo đúng pháp luật nội dung của Quyền Tài Sản (trừ quy định về xung đột pháp luật của nó) và sẽ không áp dụng bất kỳ pháp luật nội dung nào khác.
- 29.07** Chi phí trọng tài, bao gồm lệ phí và chi phí của Trọng Tài Viên, phí và lệ phí của bất kỳ chuyên gia nào do Trọng Tài Viên chỉ định và các khoản phí pháp lý hợp lý và các chi phí khác phát sinh cho bên thắng kiện sẽ được bên thua kiện chi trả hoàn toàn.
- 29.08** Không phụ thuộc thỏa thuận phân xử bằng trọng tài đã nêu ở trên, các bên một cách tường minh bảo lưu quyền tìm kiếm biện pháp tạm thời từ bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào để bảo vệ quyền lợi tương ứng của mình trong khi chờ trọng tài phân xử.
- 29.10** Trong quá trình đàm phán hoặc phân xử trọng tài, các bên, ngoại trừ các văn đề tranh chấp, phải tiếp tục thực hiện nghĩa vụ tương ứng của mình theo quy định của Đơn Hàng này.
- 30. Khoáng Sản Xung Đột.** Nếu Bên Cung Cấp cung cấp thiếc, tan-ta-li, vonfram hoặc vàng (“Khoáng Sản Xung Đột”) hoặc các sản phẩm có chứa Khoáng Sản Xung Đột đó cho Bên Mua, (i) Bên Cung Cấp cam kết tuân thủ tất cả các pháp luật và quy định áp dụng liên quan đến Khoáng Sản Xung Đột; (ii) Bên Cung Cấp đồng ý hợp tác với Bên Mua bằng việc cung cấp tất cả các thông tin cần thiết liên quan tới yêu cầu hợp lý về quốc gia xuất xứ và thẩm tra của Bên Mua khi cần thiết, liên quan đến các sản phẩm do Bên Cung Cấp cung cấp cho Bên Mua là Khoáng Sản Xung Đột hoặc có chứa Khoáng Sản Xung Đột; và (iii) Bên Cung Cấp phải lấy nguồn cung cấp Khoáng Sản Xung Đột từ và xác minh với Bên Mua rằng các nhà máy luyện kim hoặc nhà tinh chế trong chuỗi cung ứng của Bên Cung Cấp là nằm trong danh sách Nhà Máy Luyện Kim Không Xung Đột (“CFSP”) hoặc đã được xác nhận là tuân thủ các quy định kiểm toán CFSP thông qua bất kỳ chương trình tương tự được chấp nhận. CFSP công bố danh sách các nhà luyện kim và nhà tinh chế không xung đột, có sẵn tại <http://www.conflictfreesourcing.org/conflict-free-smelter-program/>. Nếu Bên Cung Cấp không tuân thủ các điều khoản tại Phần này vì bất kỳ lý do gì và vào bất kỳ lúc nào, Bên Mua có quyền chấm dứt ngay lập tức hoặc đình chỉ Đơn Hàng này với Bên Cung Cấp

- không tuân thủ đó, mà không chịu bất kỳ trách nhiệm nào.
31. Luật California 65. Khi bị áp dụng, Bên Cung Cấp bảo đảm tuân thủ Luật California 65 còn được gọi là Đạo Luật Thực Thi An Toàn Nước Uống và Chất Độc Hại năm 1986 và phải: a) Thông báo cho Bên Mua các thành phần và/hoặc nguyên liệu, bao gồm cả vật liệu đóng gói, đủ điều kiện theo Luật 65 và xác nhận rằng các thành phần và/hoặc vật liệu đó, bao gồm cả vật liệu đóng gói, tuân thủ quy định của Luật California 65; b) Thông báo ngay cho Bên Mua về bất kỳ chất nào được liệt kê trong Luật 65 (<https://oehha.ca.gov/proposition-65/proposition-65-list>); và c) Theo dõi các chất được đề xuất để đưa vào Danh Sách của Luật 65 và bảo đảm rằng các chất đó có nhãn phù hợp theo Luật 65.
 32. Người Sử Dụng Lao Động Theo Luật Định. Hoàn toàn cho các mục đích của bất kỳ luật về thủ lao nào của người lao động có thể áp dụng cho các Dịch Vụ được cung cấp theo Đơn Hàng này ("Luật Người Sử Dụng Lao Động Theo Luật Định"), Bên Mua và Bên Cung Cấp đồng ý rằng (a) tất cả các công việc được thực hiện hoặc Dịch Vụ được cung cấp bởi Bên Cung Cấp và người lao động của mình theo Đơn Hàng này là một phần không thể thiếu và rất cần thiết cho khả năng Bên Mua tạo ra hàng hóa, sản phẩm và dịch vụ của Bên Mua cho các mục đích của Luật Người Sử Dụng Lao Động Theo Luật Định và (b) Bên Mua là người sử dụng lao động chính hoặc theo luật định của người lao động của Bên Cung Cấp cho các mục đích của Luật Người Sử Dụng Lao Động Theo Luật Định. Bất kể tình trạng của Bên Mua là người sử dụng lao động theo luật định hay người sử dụng lao động đặc biệt (như được quy định trong Luật Người Sử Dụng Lao Động Theo Luật Định hoặc các quy định khác) của người lao động của Bên Cung Cấp, Bên Cung Cấp sẽ chịu trách nhiệm chính trong việc thanh toán các khoản bồi thường tai nạn lao động cho người lao động của mình và không được quyền tìm kiếm sự đóng góp cho các khoản thanh toán này từ Bên Mua.
 33. Hiệu Lực Từng Phần. Nếu bất kỳ điều khoản hoặc quy định nào của Đơn Hàng này là không hợp lệ, bất hợp pháp hoặc không thể thực thi được trong bất kỳ khu vực tài phán nào, thì sự không hợp lệ, bất hợp pháp hoặc không thể thực thi này sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản hoặc quy định nào khác của Đơn Hàng này hoặc làm vô hiệu hóa hoặc làm cho các điều khoản hoặc quy định này không thể thực thi được trong bất kỳ khu vực tài phán nào khác. Bất kỳ quy định nào, mà theo bản chất của quy định đó cần tồn tại, sẽ vẫn còn tồn tại sau khi chấm dứt (hoặc hết hạn) của Đơn Hàng này hoặc bất kỳ thỏa thuận liên quan nào.
 34. Thỏa Thuận Toàn Bộ. Trừ khi có quy định khác đi đã được nêu một cách tường minh, Đơn Hàng thay thế tất cả các cuộc thảo luận và thỏa thuận trước đó và thể hiện thỏa thuận toàn bộ, giữa các Bên liên quan đến vấn đề này. Đơn Hàng này chỉ có thể được sửa đổi, điều chỉnh hoặc bổ sung bằng một thỏa thuận bằng văn bản được ký bởi mỗi Bên trong Đơn Hàng.
 35. Cấn Trừ. Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác, Bên Mua có quyền cấn trừ vào bất cứ lúc nào mất cứ khoản tiền nào mà Bên Cung Cấp nợ Bên Mua đối với bất kỳ khoản tiền nào Bên Mua phải trả Bên Cung Cấp.
 36. Giới Hạn Trách Nhiệm. Không điều khoản nào của Đơn Hàng này sẽ loại trừ hoặc giới hạn (a) trách nhiệm của Bên Cung Cấp theo Điều Khoản 21 và Điều Khoản 22 của Đơn Hàng này, hoặc (b) trách nhiệm của Bên Cung Cấp đối với các gian lận, tổn hại cá nhân hoặc thiệt hại mang gây ra bởi hành vi bất cẩn hoặc cố ý của Bên Cung Cấp.
 37. Miễn Trừ. Việc không thực hiện hoặc trì hoãn thực hiện bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục, quyền hoặc đặc quyền phát sinh từ Đơn Hàng này sẽ không tạo thành hoặc được giải thích là từ bỏ các quyền, biện pháp khắc phục hoặc lợi ích đó, việc thực hiện một phần hoặc đơn lẻ các quyền, biện pháp khắc phục hoặc đặc quyền theo Đơn Hàng này sẽ không loại trừ việc thực hiện tiếp theo bất kỳ quyền nào như vậy hoặc việc thực hiện bất kỳ quyền, biện pháp khắc phục quyền hoặc đặc quyền khác.